



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

27 July 2000

Russian

Original: English

---

### Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Десятая сессия

Вена, 17-28 июля 2000 года

Пункт 4 повестки дня

Проект резолюции о принятии конвенции для  
рассмотрения и принятия решения Генеральной  
Ассамблеей на ее пятьдесят пятой сессии

### Поправки к пересмотренному проекту резолюции, касающейся Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, содержащемуся в документе A/AC.254/L.224/Rev.1, представленные Председателем

1. После шестого пункта вступительной части включить следующее:

"отмечая с глубокой обеспокоенностью расширяющиеся связи между транснациональной организованной преступностью и террористическими преступлениями,

будучи преисполнена решимости отказывать в убежище тем, кто участвует в транснациональной организованной преступности, посредством уголовного преследования за их преступления, где бы они не совершались, и путем сотрудничества на международном уровне,

будучи глубоко убеждена в том, что Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности явится эффективным средством и необходимой правовой основой для международного сотрудничества в борьбе, в частности, против таких преступлений, как отмывание денежных средств, коррупция, незаконный оборот видов дикой флоры и фауны, находящихся под угрозой исчезновения, преступления против культурного наследия, [...]".

2. Включить перед пунктом 1 постановляющей части следующий новый пункт постановляющей части и изменить нумерацию последующих пунктов соответствующим образом:

"(...) рекомендует, чтобы Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, который начинает рассмотрение вопроса о разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, согласно резолюции 54/110 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, принимал во внимание положения Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;"

3. Включить в подготовительные материалы следующий пункт:

"В ходе переговоров по Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности Специальный комитет с глубокой обеспокоенностью отметил расширяющиеся связи между транснациональной организованной преступностью и террористическими преступлениями. Все государства, участвовавшие в этих переговорах, выражали свою решимость отказывать в убежище тем, кто участвует в транснациональной организованной преступности, посредством уголовного преследования за их преступления, где бы они не совершались, и путем сотрудничества на международном уровне. Специальный комитет был также глубоко убежден в том, что эта Конвенция явится эффективным средством и необходимой правовой основой для международного сотрудничества в борьбе, в частности, против таких преступлений, как отмывание денежных средств, коррупция, незаконный оборот видов дикой флоры и фауны, находящихся под угрозой исчезновения, преступления против культурного наследия, [...]. И наконец, Специальный комитет считал, что Специальный комитет, учрежденный резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, который тогда начинал рассмотрение вопроса о разработке всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, согласно резолюции 54/110 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1999 года, должен принимать во внимание положения этой Конвенции".